

MRHH150FLTE

Grazie per aver acquistato una radio VHF Cobra Marine. Usato correttamente, questo prodotto Cobra vi darà molti anni di affidabile servizio.

Come funziona il vostro VHF Cobra Marine

È una radio portatile, alimentata a batterie da usare a mare. Vi permette comunicazioni a due vie, barca–barca e barca–costa, primariamente per la sicurezza e secondariamente per la navigazione e per scopi operativi. Con essa, potete richiedere aiuto, avere informazioni da altre imbarcazioni e navi appoggio e fare chiamate radiotelefoniche in qualsiasi posto del mondo servendovi di un operatore marino.

ASSISTENZA CLIENTI

Se avete problemi con questo prodotto o non capite alcune delle sue funzioni, fate riferimento al manuale. Se avete bisogno di assistenza dopo aver letto il manuale, contattate il vostro rivenditore.

NOTA

La vostra radio sarà nera. Le immagini con radio bianche in questo manuale sono solo per scopo illustrativo.

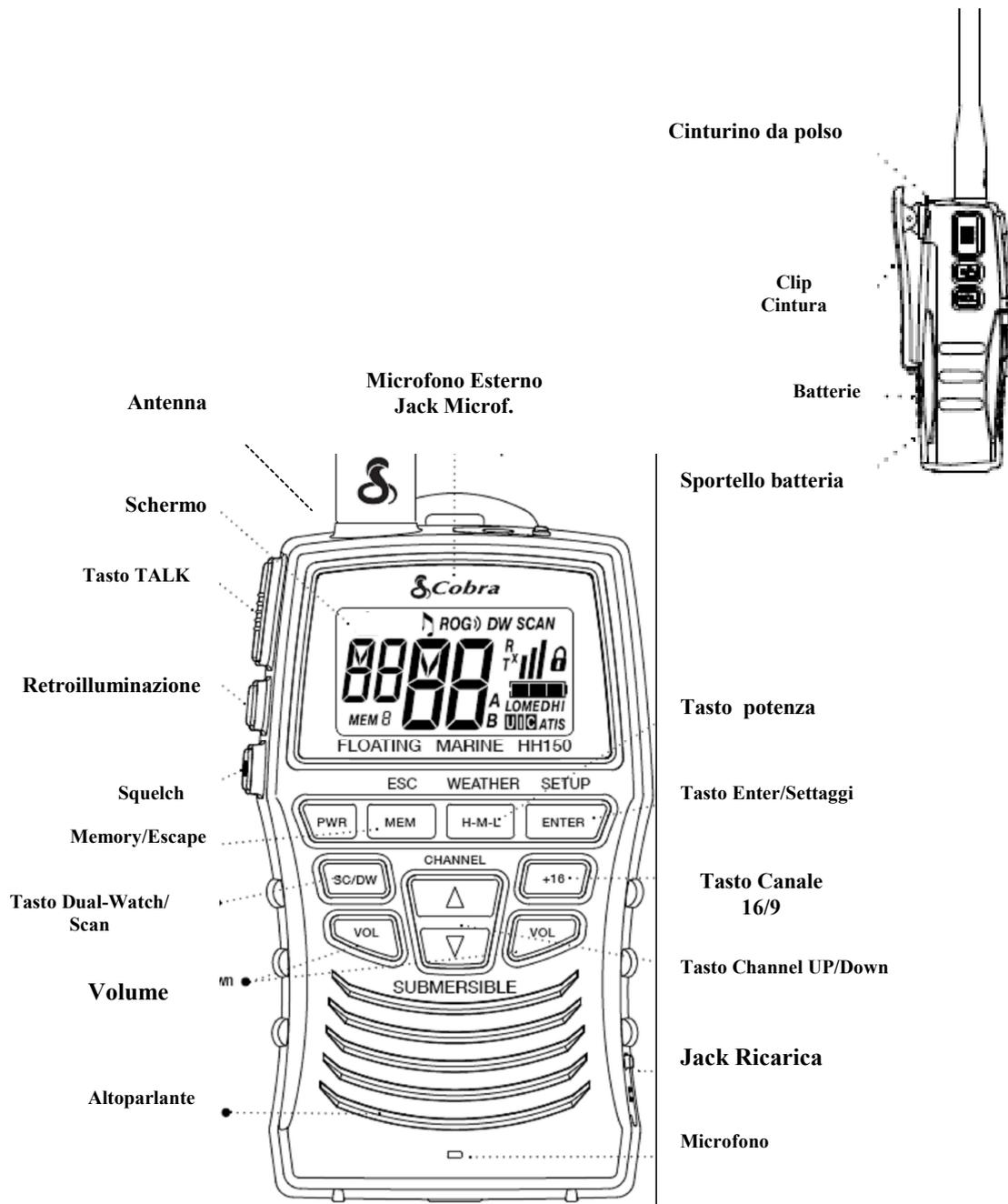
Garanzia, Prodotti e accessori

Prego, contattate il vostro rivenditore o distributore.

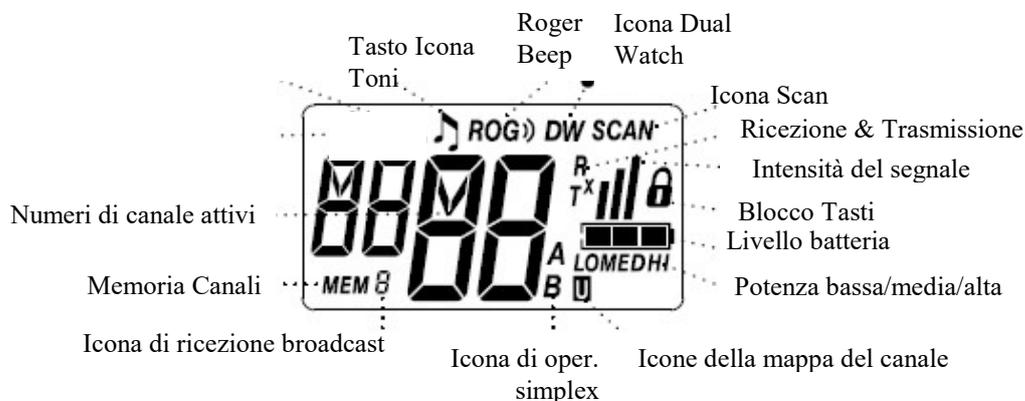
I canali USA e Canadesi sono stati volutamente lasciati per la comodità di chi naviga verso quelle destinazioni.

E' SEVERAMENTE VIETATO L'USO DI QUESTI CANALI NELL'AMBITO DELLA COMUNITÀ EUROPEA.

Si raccomanda quindi di fare particolare attenzione che siano settati i canali Internazionali (gli unici ammessi nella Comunità Europea). Quando i canali Internazionali sono impostati il display mostra una "I" (mentre la "U" per gli USA e "C" per i Canadesi).



Schermo LCD retroilluminato (display a cristalli liquidi)



Caratteristiche

Impostazione della potenza

Selezionare 0.5, 1 o 3 watt di potenza in uscita per trasmettere vicino o lontano.

Canali USA/Internazionale/Canada

Operare su uno qualsiasi dei tre diversi set di canali impostati per queste aree.

Sommersibile

Soddisfa gli standard di impermeabilità JIS7/IPX7.

Blocco tasti

Impedisce modifiche accidentali delle impostazioni quando è impostato.

Scansione canale/scansione di memoria

Scansione attraverso tutti i canali o canali memorizzati per trovare conversazioni in corso.

Canale istantaneo 16/9

Fornisce l'accesso immediato al canale prioritario 16 e il canale 9.

Dual-Watch

Utilizzato per monitorare due canali contemporaneamente.

Canale 16 e un canale selezionato dall'utente.

Roger Beep Tone (selezionabile)

Il tono di conferma indica il completamento della trasmissione dell'utente e segnala ad altri quando è possibile parlare. Acceso o spento selezionabile.

Batterie Ricaricabili NiMH (Nichel-Metallo Idruro)

Le cinque batterie NiMH ricaricabili in dotazione con l'unità forniscono un funzionamento prolungato e non hanno alcun effetto memoria. Possono essere utilizzate anche batterie alcaline AAA per l'alimentazione di emergenza.

Cavo di alimentazione 12Vcc incluso

Caricare le batterie NiMH in auto o in barca.

Altoparlante/Mic Jack

Permette il collegamento del Cobra Altoparlante/Mic opzionale.

Canali di memoria

Consente di memorizzare fino a dieci canali VHF preferiti.

Misuratore di potenza del segnale

Mostra l'intensità del segnali in entrata o uscita.

Pulsanti illuminati

Consente un'elevata visibilità di tutti i pulsanti funzione.

Importanti informazioni di Sicurezza

Per favore, prima di usare il vostro VHF Cobra Marine, leggete attentamente tutte le informazioni.

Avvertenze

Per avere il massimo da questa radio, deve essere utilizzato in modo opportuno. Leggere le istruzioni di uso in modo accurato. Particolare attenzione deve essere posta ai messaggi di avvertenze e sicurezza riportati nel manuale.

Precauzioni Generali

Le seguenti **Avvertenze** e **Avvisi** vi informeranno sui rischi di esposizioni alle RF e sul modo di uso consigliato per operare con la radio entro i limiti stabiliti per le esposizioni alle RF.

AVVERTENZE

La vostra radio genera energia elettromagnetica RF (radiofrequenza) quando è in trasmissione. Per garantire che voi ed alle persone che vi circondano non siate esposti ad eccessive quantità di tale energia:

NON toccare l'antenna durante la trasmissione.

MANTENERE la radio ad almeno 5 cm di distanza da te stesso e dagli altri durante la trasmissione.

NON operare con un ciclo di lavoro superiore al 5% di trasmissione, 5% di ricezione e 90% in standby. La radio trasmette quando viene premuto il tasto Talk e le informazioni di trasmissione vengono visualizzate sullo schermo LCD.

Utilizzare **SEMPRE** solo accessori autorizzati Cobra.

NON connettere il ricetrasmittitore alla corrente alternata AC. Questo potrebbe causare incendi, shock elettrico e potrebbe danneggiare il ricetrasmittitore.

NON utilizzare la radio in un'atmosfera esplosiva, in prossimità di siti con esplosivo o in qualsiasi area in cui sono affissi cartelli che vietano le trasmissioni radio.

Non collocare **MAI** il ricetrasmittitore o il microfono/altoparlante dove potrebbero interferire con il funzionamento dell'imbarcazione o causare lesioni.

NON permettere a bambini o a persone che non hanno familiarità con le procedure di utilizzare la radio senza supervisione.

La mancata osservanza di una qualsiasi di queste avvertenze può causare il superamento dei limiti di esposizione alle radiofrequenze FCC, Industry Canada o EU RF o creare altre condizioni pericolose.

Precauzioni Generali

Le seguenti AVVERTENZE e AVVISI vi renderanno consapevoli dei rischi di esposizione alle radiofrequenze e di come assicurare l'utilizzo della radio entro i limiti di esposizione alle radiofrequenze CE stabiliti per la radio.

AVVISO

Il dispositivo è conforme alle specifiche RF quando il dispositivo viene utilizzato a 25 mm dalla parte anteriore e a 0 mm dal corpo.

Valore SAR massimo:

0,452 W / Kg (50% di carico sul viso 10 g)

0,795 Ww / Kg (50% di carico sul corpo 10g)

0,413 W / Kg (50% di carico sul corpo 1 g)

0,975 W / Kg (50% di carico sul corpo 1 g)

PRECAUZIONI

La radio è waterproof solo se le batterie sono installate correttamente.

EVITARE di usare o riporre la radio a temperature sotto i -20°C o sopra i 60°C.

TENERE la radio ad almeno 1Mt dalla bussola di bordo.

NON tentate di riparare o sostituire parti interne della radio. Avete il servizio necessario effettuato da tecnici specializzati.

- Utilizzare solo il cavo Cobra Marine per caricare le batterie NiMH.
- Non mettere in corto le batterie.
- Quando sostituite le batterie, riponete in modo corretto le vecchie. Le batterie NiMH possono esplodere se messe nel fuoco.
- Non utilizzare la radio mentre si stanno ricaricando le batterie.
- Non utilizzare batterie diverse dalle batterie Cobra Marine NiMH o alcaline del tipo corretto. Se le batterie vengono sostituite con un tipo non corretto c'è il rischio di esplosione. Le batterie NiMH di ricambio compatibili sono disponibili presso i rivenditori Cobra Marine.

Cambiamenti e modifiche alla radio ne annullano la conformità e la rendono illegale da usare.

Responsabilità dell'utente e sedi operative

Tutti gli utenti sono responsabili del rispetto delle normative nazionali ed estere e sono soggetti a severe sanzioni in caso di violazioni. Le frequenze VHF sulla vostra radio sono riservate all'uso marittimo e richiedono una licenza speciale per operare da terra, anche quando la vostra barca è sul suo rimorchio.

Raccomandazioni per Comunicazioni Marine

Le frequenze della vostra radio sono usate per aumentare la sicurezza in mare e durante la navigazione, durante messaggi operativi in un raggio di azione adeguato a viaggi sotto costa. Se i 3 Watt di potenza dell'apparato risultano insufficienti per la distanza che navigate dalla costa, valutare di installare un VHF fisso Cobra Marine con potenza fino a 25 Watt (visita il sito www.cobra.com o il tuo rivenditore), un HF banda singola oppure una radio satellitare.

La Guardia Costiera non approva l'uso dei telefoni cellulari in sostituzione delle radio marine. Essi generalmente non sono in grado di comunicare con imbarcazioni di salvataggio e se effettuate una chiamata di emergenza ad un telefono cellulare, solo chi avete chiamato sarà in grado di raccogliere la vostra chiamata. In più, i telefoni cellulari hanno una copertura limitata in mare e sono difficili da localizzare. Se non conoscete la vostra posizione, la Guardia Costiera avrà difficoltà a localizzarvi se state usando un telefono cellulare.

I telefoni cellulari possono comunque trovare un posto a bordo dove c'è copertura di segnale per permettere le conversazioni e mantenere le frequenze marine sgombre e disponibili per gli usi previsti.

I canali USA e Canadesi sono stati volutamente lasciati per la comodità di chi naviga verso quelle destinazioni. **E' SEVERAMENTE VIETATO L'USO DI QUESTI CANALI NELL'AMBITO DELLA COMUNITÀ EUROPEA.**

Si raccomanda quindi di fare particolare attenzione che siano settati i canali Internazionali (gli unici ammessi nella Comunità Europea). Quando i canali Internazionali sono impostati il display mostra una "I" (mentre la "U" per gli USA e "C" per i Canadesi).

Per Iniziare



Fare riferimento alla prima parte di questo manuale per identificare i vari comandi e gli indicatori della radio. Attraverso il manuale vi verrà indicato di "Premere" o di "Tenere premuto" i vari pulsanti (eccetto "Push to Talk") della radio.

"Premere" significa una pressione momentanea di circa un secondo.

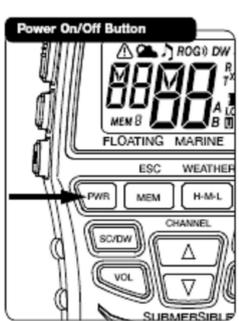
"Tenere premuto" significa tenere premuto il pulsante per circa tre secondi.

Ogni volta che si preme un qualsiasi pulsante, tranne il Talk della radio, un breve segnale acustico (beep) suonerà per confermare la pressione. Alla pressione di ogni pulsante sull'LCD apparirà l'icona appropriata e la retroilluminazione si accenderà. La retroilluminazione rimarrà accesa per 10 secondi dopo il rilascio del pulsante.

A volte, sentirete altri due tipi di suoni. Due segnali acustici per confermare le modifiche alle impostazioni e tre segnali acustici per segnalare un errore.

Funzioni radio comuni

Le seguenti procedure definiscono le funzioni operative comuni della radio in modalità Marine Standby.



Pulsante Power

Pulsante di accensione/spengimento

Il pulsante On/Off si trova sul lato anteriore sinistro della radio. Tenendo premuto il pulsante di accensione/spengimento per 3 secondi, la radio si accende o si spegne.

Risparmio energetico

La radio dispone di un circuito unico progettato per prolungare la durata della batteria.

Se non ci sono trasmissioni, segnali o pressioni dei pulsanti per dieci secondi la radio passa automaticamente alla modalità di risparmio energetico. La ricezione del segnale o la pressione di un pulsante qualsiasi, toglierà la radio dalla modalità di risparmio energetico

Controllo del volume

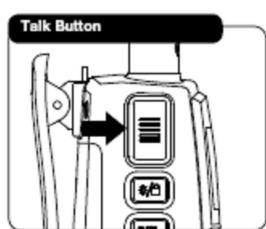
Il volume è controllato dai pulsanti del volume su/giù.

- Per aumentare il volume, premere il pulsante Volume +.
- Per diminuire il volume, premere il pulsante Volume -.



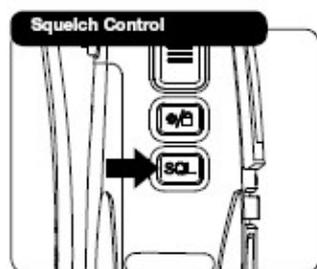
Altoparlante radio e microfono

L'altoparlante interno della radio e il microfono si trovano nella parte anteriore in basso della radio, sotto i pulsanti di controllo inferiori. Nella parte superiore della radio si trova una presa per altoparlante/microfono opzionale. Aprire il cappuccio protettivo e inserire la spina nella presa.



Pulsante di conversazione

Tenere premuto il tasto Talk per trasmettere i messaggi. Rilasciare il pulsante Talk per interrompere la trasmissione. Se si preme il tasto Talk mentre ci si trova su un canale di sola ricezione, verrà emessi tre segnali acustici di errore.

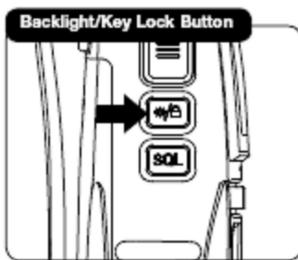


Controllo Squelch

Questa radio è dotata di un controllo automatico dello squelch. Lo squelch filtra i segnali deboli e il rumore di radiofrequenza (RF) in modo da poter sentire chiaramente il segnale principale. Per ricevere segnali deboli, lo squelch automatico può essere spento (aperto) premendo il pulsante Squelch Defeat. Probabilmente sentirete molto rumore statico e RF insieme al segnale debole.

Premere il pulsante Squelch Defeat per un massimo di cinque secondi per aprire brevemente lo squelch. Per mantenere lo squelch aperto per periodi più lunghi, tenere premuto il pulsante Squelch Defeat per più di cinque secondi.

Lo squelch rimarrà aperto finché non si preme nuovamente il pulsante Squelch Defeat o non si cambia canale.

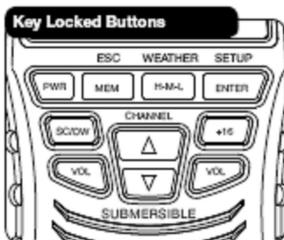


Pulsante di retroilluminazione/blocco tasti

L'LCD sarà illuminato dalla retroilluminazione finché viene premuto un pulsante qualsiasi e rimarrà acceso per 10 secondi dopo il rilascio del pulsante.

Per visualizzare momentaneamente la retroilluminazione:

Premere il pulsante Retroilluminazione / Blocco tasti. La retroilluminazione rimarrà accesa per 10 secondi. Se la retroilluminazione è già accesa, una pressione del pulsante Retroilluminazione / Blocco tasti la spegne.



Blocco tasti

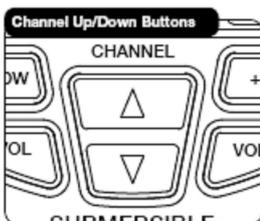
Per evitare modifiche accidentali alle impostazioni, è possibile bloccare tutti i pulsanti sulla parte anteriore della radio insieme al pulsante Squelch Defeat.

Per bloccare o sbloccare i pulsanti:

Tenere premuto il pulsante Backlight/Key Lock per due secondi. L'icona Blocco tasti apparirà o scomparirà sul display LCD. Quando il blocco tasti è attivato, premendo uno qualsiasi dei pulsanti sulla parte anteriore della radio si otterranno tre segnali acustici di errore.



Sia il pulsante Retroilluminazione/blocco tasti che il pulsante Talk sono attivi - è possibile ricevere (Rx) o trasmettere (Tx) un messaggio con blocco tasti attivato, ma non è possibile cambiare canale.



Pulsanti canale su/giù

La vostra radio riceverà (Rx) e trasmetterà (Tx) segnali VHF sul canale indicato sul display LCD. È possibile cambiare canale in qualsiasi momento utilizzando i pulsanti Channel Up/Down.

Per cambiare i canali:

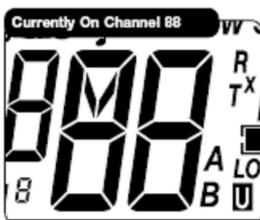
Premere i pulsanti Channel Up/Down (Canale su/giù).

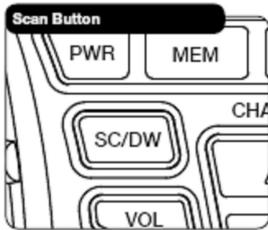
Se si è sul canale 88, premendo il pulsante Channel Up si passa al canale 01. Se si è sul canale 01, premendo il pulsante Channel Down si passa al canale a 4 cifre.

È possibile tenere premuto il pulsante Channel Up/Down (Canale su/giù) per avanzare rapidamente. Il segnale acustico viene emesso solo alla prima pressione dei pulsanti e non durante l'avanzamento rapido.

Se il nuovo canale selezionato è limitato a bassa potenza, la radio passerà automaticamente alla modalità Lo e l'icona Low Power apparirà sul display LCD.

Se la radio è in modalità Blocco tasti, il canale non cambia e vengono emessi tre segnali acustici di errore.





Pulsante SCAN

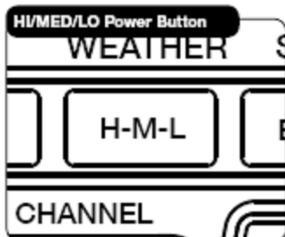
Tenere premuto il pulsante SCN per eseguire la scansione su tutti i canali. L'icona SCAN viene visualizzata sul display LCD. La scansione inizia con i canali inferiori e passa ai canali superiori. Premere il pulsante Channel Up/Down per cambiare la direzione di scansione.

Quando un segnale viene ricevuto in modalità SCAN, la radio si ferma 10 secondi prima di riprendere il funzionamento dello SCAN.

La scansione si arresta quando si preme il pulsante Talk.

NOTA

I canali di memoria devono essere salvati per entrare effettivamente nella modalità Memory Channel e scansionare tutti i canali in memoria.



Pulsante di potenza Alto/Medio/Basso (HI/MED/LO)

La radio può trasmettere selettivamente a 0.5, 1 o 3 watt di potenza.

Cobra suggerisce di mantenere l'impostazione di bassa potenza per le comunicazioni a corto raggio. Risparmierete la vita della batteria ed eviterete di sopraffare le stazioni vicine utilizzando un segnale in bassa potenza.

Utilizzare l'impostazione alta potenza 3 Watt per le comunicazioni a lungo raggio o quando non si riceve una risposta a un segnale inviato a 0.5 o 1 watt.

Per commutare tra le modalità di Potenza Hi/Med/Lo:

Premere il pulsante Power Level/Weather (Livello di Potenza/Meteo). L'LCD mostrerà quale modalità è attiva. Alcuni canali sono limitati per un uso massimo di 1 watt. La radio imposterà automaticamente la potenza in modalità Medium Power quando si selezionano quei canali.

NOTA

Alcuni canali, bande di frequenza e paesi di utilizzo potrebbero non essere in grado di funzionare in modalità High Power.

Programmazione delle impostazioni

La seguente serie di procedure è stata progettata per consentire di impostare le funzioni programmabili della radio. Seguendo correttamente questi passaggi si ottiene un tempo minimo di programmazione delle impostazioni della radio.

NOTA

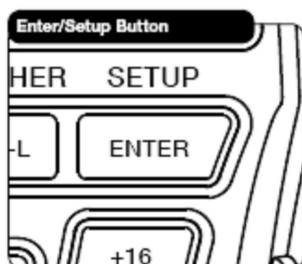
Quando ci si trova in modalità Setup, se si interrompe la programmazione per più di 10 secondi, la vostra selezione verrà salvata e la radio tornerà alla modalità Marine Standby.

Premendo uno qualsiasi dei pulsanti non di programmazione (Talk, Dual-Watch/Scan, Power Level/Weather, Instant Channel 16/9) si uscirà anche dalla modalità Setup e richiamerà la funzione del pulsante premuto oppure riporterà la radio in modalità Marine Standby.

Quando si ritorna alla modalità Setup e si prosegue la programmazione, viene visualizzato l'ultimo "valore". Durante la modalità Setup, non si riceve alcun segnale di ricezione.

Programmazione in modalità marina (VHF)

La programmazione di queste funzioni vi permetterà di personalizzare alcune caratteristiche di questa radio per migliorare le vostre esigenze audio "On-Water".



Iniziare dalla modalità Marine Standby per iniziare la programmazione del setup marino (VHF). Tenere premuto il pulsante Enter/Setup per tre secondi per accedere alla modalità di programmazione.

Mappe canali U.S.A./International/Canada

Per l'uso marino negli Stati Uniti, in Canada e nel resto del mondo (Internazionale) sono state costituite tre serie di mappe VHF. La maggior parte dei canali sono gli stessi per tutte le mappe, ma ci sono differenze nette (vedi tabella in Appendice).

La radio ha tutte le tre mappe integrate e funzionerà correttamente in qualsiasi zona si scelga.

NOTA

I canali USA e Canadesi sono stati volutamente lasciati per la comodità di chi naviga verso quelle destinazioni. **E' SEVERAMENTE VIETATO L'USO DI QUESTI CANALI NELL'AMBITO DELLA COMUNITÀ EUROPEA.**

Si raccomanda quindi di fare particolare attenzione che siano settati i canali Internazionali (gli unici ammessi nella Comunità Europea). Quando i canali Internazionali sono impostati il display mostra una "I" (mentre la "U" per gli USA e "C" per i Canadesi).



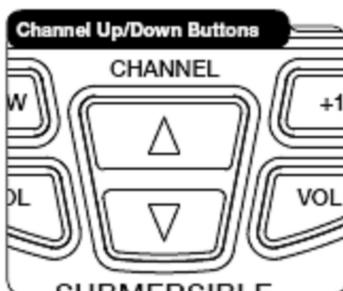
Per impostare l'area operativa della mappa dei canali:

1. Il Channel Map è la prima modalità all'inizio della programmazione del Marine (VHF) Setup.
2. Verranno visualizzati U, I e C, con l'impostazione corrente (l'icona U è quella predefinita) lampeggiante.
3. Premere i pulsanti Channel Up/Down per selezionare l'icona U, I o C.
4. Premere il pulsante Enter/Setup per salvare questa voce e passare alla modalità di programmazione successiva.

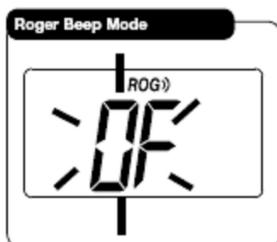


NOTA

Una o due delle mappe dei canali potrebbero essere state disabilitate per la vendita di questa radio in alcuni paesi.



Modalità Roger Beep

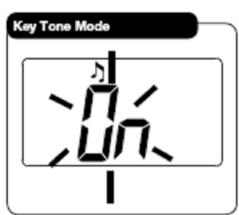


In modalità Roger Beep, l'ascoltatore sentirà un segnale acustico quando si rilascia il tasto Talk. Questo avvisa l'ascoltatore che tu hai finito di parlare ed è quindi possibile che parlino loro.

Per attivare o disattivare il Roger Beep:

1. Tenere premuto il tasto Setup per 3 secondi.
2. Premere i pulsanti Channel Up/Down per selezionare ON o OFF. L'icona ROG viene visualizzata quando è attivata.
3. Premere il pulsante Enter/Setup per salvare questa voce e passare alla successiva modalità di programmazione delle impostazioni - Tono tasti.

Modalità Key Tone



In modalità Key Tone viene emesso un segnale acustico ad ogni pressione di un tasto o modifica di un'impostazione.

Per attivare o disattivare il tono dei tasti:

1. Tenere premuto il pulsante Setup per 3 secondi.
2. Premere i pulsanti Channel Up/Down per selezionare ON o OFF.
3. Premere il pulsante Enter/Setup per salvare tutte le voci.

A questo punto si è terminato il modo di programmazione Marine (VHF) Setup e si entra in modalità Marine Standby.

Programmazione della modalità di allarme meteo (WX)

La programmazione di queste funzioni consentirà alla radio di ascoltare tutti i segnali e gli avvisi radio NOAA Hazard Alert (funzione WX disponibile solo nel modello **statunitense**).

Standby, ricezione e trasmissione

Modalità Marine Standby e Ricezione (Rx)

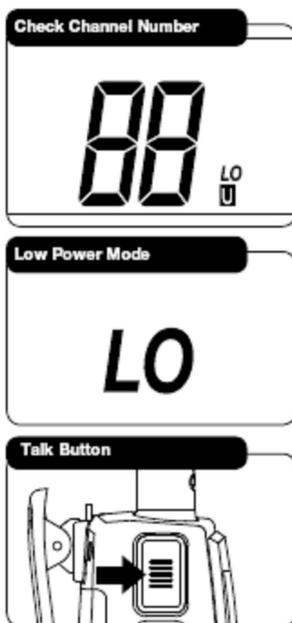
Marine Standby è la modalità di default per la radio ogni volta che viene accesa. Da questa modalità è possibile modificare le impostazioni correnti prendendo dimestichezza con le diverse funzioni che sono attive nel modo Marine Standby. In modalità Marine Standby, l'utente sarà in grado di trasmettere premendo il pulsante Push to Talk (Talk). Gli utenti sentiranno le trasmissioni sui canali selezionati nel modo Ricezione (RX) e potranno sentire gli avvisi trasmessi dalla Guardia Costiera.

NOTA

Gli avvisi della Guardia Costiera vengono trasmessi sul canale 16. In modalità Marine Standby, riceverete tutti i messaggi inviati sul canale a cui siete sintonizzati.

Modalità di trasmissione (Tx)

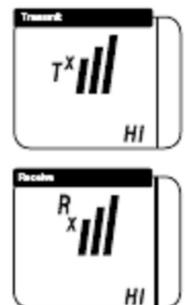
La modalità di trasmissione (Tx) ti dà la possibilità di interagire con i servizi di sicurezza, altre imbarcazioni e stazioni a terra. Quando si utilizza questa capacità, assicurarsi di seguire le procedure e di osservare le cortesie che ne regolano l'uso in modo che tutti ne traggano beneficio.



Per trasmettere un messaggio:

1. Verificare che la radio sia impostata su un canale adeguato al tipo di messaggio che si intende inviare.
2. Passare all'impostazione Low Power per una stazione vicina.
3. Con il microfono a circa 51 mm dalla bocca, premere e tenere premuto il tasto Talk e parlare nel microfono. L'icona Trasmissione apparirà sul display LCD.
4. Rilasciare il pulsante Talk quando hai finito di parlare. La radio può funzionare solo in una modalità, Trasmissione (Tx) o Ricezione (Rx), alla volta. Non si sentirà la risposta al messaggio finché non verrà rilasciato il tasto Talk.

Se l'icona della batteria inizia a lampeggiare sul display LCD quando si preme il tasto Talk, la radio NON trasmetterà.



NOTA

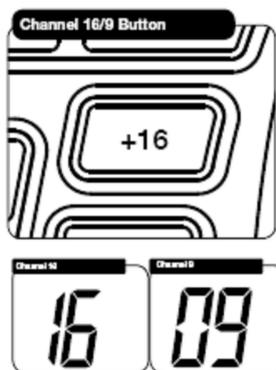
Se il tasto Talk viene tenuto premuto per cinque minuti, la radio emetterà automaticamente una serie di segnali acustici e cesserà di trasmettere per evitare la generazione di segnali indesiderati e l'esaurimento della batteria. Non appena il tasto Talk viene rilasciato, può essere premuto nuovamente per riprendere la trasmissione.

Funzionamento avanzato

Diverse capacità della vostra radio si possono aggiungere alla sua versatilità e facilità d'uso anche se non sono necessarie per il suo funzionamento di base.

Modalità Canale 16/9

La modalità Canale 16/9 consente di accedere rapidamente alle chiamate sui canali 16 e 9 da qualsiasi modalità operativa.



Per passare al canale 16 o al canale 9:

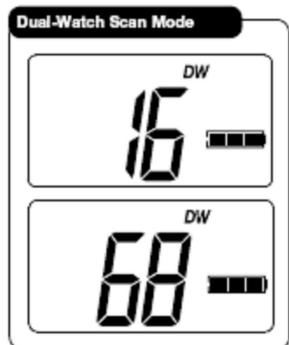
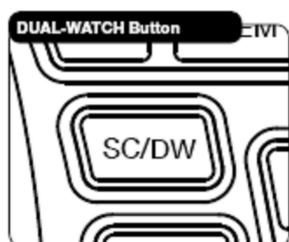
1. Premere il tasto Canale 16/9 per passare al Canale 16.
2. Premere di nuovo il tasto Canale 16/9 per passare al Canale 9.
3. Premere il tasto Canale 16/9 una terza volta e tornare all'ultimo canale Marine Standby usato.

NOTA

Questo tasto è etichettato come "16" per la massima visibilità.

Modalità Dual Watch

La modalità Dual-Watch permette con un solo pulsante di scansionare un totale di due canali per te più importanti. Il canale 16 è preprogrammato e sarà sempre scansionato. L'altro canale può essere qualsiasi canale VHF marino di vostra scelta.



L'uso del Dual-Watch

1. In modalità Marine Standby, selezionare il canale desiderato per la scansione Dual-Watch.
2. Premere il pulsante Dual-Watch. L'icona DW apparirà sul display LCD e la radio eseguirà la scansione del canale 16 e del canale selezionato.
3. Un segnale su uno di questi due canali interrompe la scansione per 10 secondi per consentire di ascoltare le comunicazioni.

NOTA

Dopo che la scansione Dual-Watch smette di monitorare un canale, se non si preme alcun pulsante entro 10 secondi, la radio riprende automaticamente la scansione dei canali Dual-Watch.

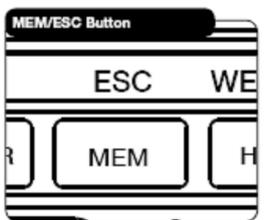
4. Premere i pulsanti Canale su o Canale giù per riprendere la scansione dei canali Dual-Watch o per cambiare la direzione di scansione.
5. Per uscire dalla scansione Dual-Watch, premere nuovamente il pulsante Dual-Watch. L'icona DW scomparirà dal display LCD e la radio tornerà alla modalità Marine Standby.

NOTA

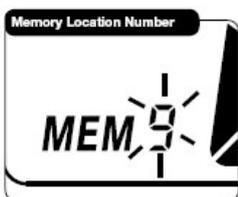
Il Dual-Watch funziona anche con un canale in memoria.

Modalità di memoria canali

La radio dispone di dieci memorie (numerate da 0 a 9) per i canali più frequentemente utilizzati. Queste memorie possono essere selezionate singolarmente o possono essere scansionate.

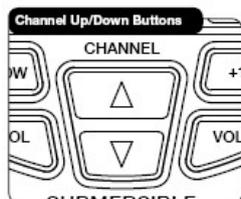


Per entrare in modalità Memoria, premere il pulsante Memory/Escape. Il display mostrerà l'icona MEM e il banco dei canali di memoria sarà attivato e visualizzato.

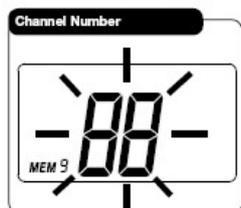


Per programmare in canali in memoria:

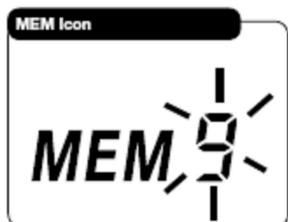
1. Tenere premuto il pulsante Memory/Escape per due secondi. Il numero della memoria inizierà a lampeggiare.
2. Utilizzare i pulsanti Canale su e Canale giù per avanzare memoria (0-9) che si desidera programmare.
3. Premere il pulsante Memory/Escape per selezionare la memoria. Il numero della memoria smetterà di lampeggiare e il numero del canale inizierà a lampeggiare.
4. Utilizzare i pulsanti Canale su e Canale giù per passare al canale che si desidera memorizzare nella memoria selezionata.
5. Premere il pulsante Memory/Escape per programmare quel canale. Il numero della memoria lampeggia di nuovo.



Ripetere i passaggi da 2 a 5 per programmare tutte le memorie aggiuntive che si desidera [fino a dieci canali VHF in memoria].



6. Tenere premuto il pulsante Memory/Escape per due secondi. In questo modo la radio tornerà alla modalità Memoria.
7. Premere e rilasciare nuovamente il pulsante Memory/Escape per tornare al modo standby marino.



Per richiamare un canale memorizzato:

1. Premere il pulsante Memoria/Escape. L'icona MEM si accende.
2. Premere il pulsante Canale su o Canale giù per selezionare la memoria. Se è stata programmata una sola memoria, il canale associato verrà visualizzato sul display LCD. La radio è ora in modalità Marine Standby sulla memoria selezionata.

Per uscire dalla modalità memoria:

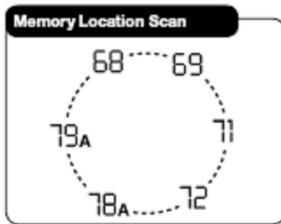
Premere il pulsante Memory/Escape per riportare la radio in modalità Marine Standby. L'ultimo canale utilizzato nel modo standby marino verrà ora visualizzato sul display LCD e l'icona MEM scomparirà.

Per cancellare un canale memorizzato:

1. Tenere premuto il pulsante Memory/Escape per due secondi. Il numero della memoria inizierà a lampeggiare e l'icona MEM sarà attivata.
2. Usare i pulsanti Canale su e Canale giù per avanzare alla memoria che si desidera cancellare.
3. Premere il pulsante Memory/Escape per selezionare la memoria. Il numero del canale in memoria smetterà di lampeggiare e il numero del canale inizierà a lampeggiare.
4. Usare i pulsanti Canale su e Canale giù per cambiare il canale per leggere "--" nella memoria selezionata.
5. Premere il pulsante Memory/Escape per cancellare quella memoria.

Ripetere i passaggi da 2 a 5 per cancellare tutte le memorie aggiuntive che si desidera.

6. Tenere premuto il pulsante Memory/Escape per due secondi. In questo modo la radio tornerà in modalità Memoria.
7. Premere e rilasciare nuovamente il pulsante Memory/Escape per tornare al modo standby marino.

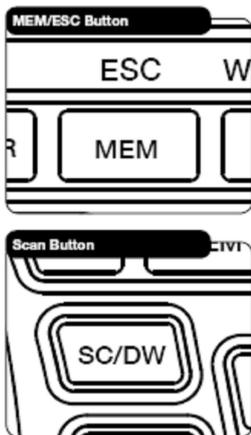


Modalità di scansione dei canali in memoria

Durante la modalità di scansione delle memorie, la radio scansiona rapidamente tutti i canali programmati in memoria. Ogni volta che viene rilevata un'attività su un canale, la radio interrompe la scansione per 10 secondi per consentire un breve ascolto su quel canale. La radio continuerà quindi la scansione a meno che non si esca da questa modalità.

NOTA

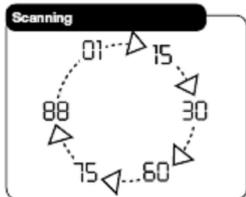
Se nella radio sono state programmati meno di due canali in memoria, l'opzione di Scansione delle memorie non sarà disponibile. Per utilizzare il pulsante Scansione è necessario programmare almeno due canali in memoria.



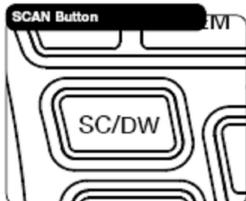
Per entrare nella scansione delle memorie:

1. Dalla modalità standby marino, premere il pulsante Memoria/Escape.
2. Tenere premuto il pulsante DUAL WATCH/SCAN. La radio inizierà immediatamente la scansione di tutti i canali preassegnati in memoria. Le icone SCAN e MEM appariranno sul display LCD.
3. Un segnale su qualsiasi canale interrompe la scansione per 10 secondi per consentire di ascoltare il traffico su quel canale.
4. Premere il pulsante Canale su o Canale giù per riprendere la scansione dei canali in memoria o per cambiare la direzione di scansione.
5. Per uscire dalla modalità di scansione dei canali in memoria, tenere nuovamente premuto il pulsante DUAL WATCH/SCAN. Le icone SCAN e MEM scompariranno dall'LCD e la radio tornerà alla modalità Memoria.

Modalità di scansione dei canali

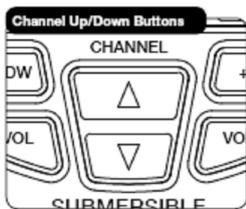


Durante la modalità di scansione dei canali, la radio passerà rapidamente da un canale all'altro attraverso TUTTI i canali. Ogni volta che viene rilevata un'attività, la radio interrompe la scansione per 10 secondi per consentire di ascoltare brevemente su quel canale. La radio continuerà la scansione a meno che non si esca dalla modalità di scansione dei canali.



Per accedere alla scansione dei canali:

1. Dal modo Marine Standby, tenere premuto il pulsante DUAL WATCH/SCAN. La radio inizierà immediatamente a scansionare l'intera lista dei canali. L'icona SCAN apparirà sul display LCD.
2. Un segnale su qualsiasi canale interrompe la scansione per 10 secondi per consentire di ascoltare il traffico in quel canale.
3. Premere il pulsante Canale su o Canale giù per riprendere la scansione dei canali o per cambiare la direzione di scansione.
4. Per uscire dalla modalità di scansione dei canali, tenere nuovamente premuto il pulsante DUAL WATCH/SCAN. L'icona SCAN scomparirà dal display LCD e la radio tornerà alla modalità Marine Standby.



Manutenzione

Per mantenere la vostra radio VHF Cobra Marine in buone condizioni operative è necessaria una manutenzione minima:

- Mantenere la radio pulita strofinandola con un panno morbido e un detergente delicato. Non utilizzare solventi o detersivi aggressivi o abrasivi che potrebbero danneggiare la scocca o graffiare lo schermo LCD.
- Se la radio è esposta ad acqua salata, strofinare con un panno morbido e umido almeno una volta al giorno per evitare l'accumulo di depositi salini che potrebbero interferire con il funzionamento dei pulsanti.
- Se la radio viene conservata per un lungo periodo, ad esempio durante l'inverno, rimuovere le batterie dal vano batterie e conservarle in una confezione separata. Questo è particolarmente importante se si utilizzano batterie alcaline.

Risoluzione dei Problemi

Problemi	Possibili Cause	Soluzioni
Non viene visualizzato nulla quando la radio è accesa	Le batterie sono esaurite Batterie non sono installate correttamente	Ricaricare o sostituire le batterie Rimuovere le batterie e reinstallarle secondo la polarità
Le batterie NiMH si esauriscono rapidamente	Le batterie sono alla fine della loro vita utile	Sostituire con batterie nuove
La radio trasmette a 0.5 o 1 Watt, ma non a 3 Watt.	Le batterie sono scariche Il canale selezionato è limitato ad un (1) watt	Ricaricare o sostituire le batterie Passare ad un altro canale
La radio non trasmette	Il canale selezionato è limitato alla sola ricezione	Passare ad un altro canale
Nessun suono dall'altoparlante	Il livello del volume è troppo basso	Regolare nuovamente il volume
Nessuna risposta alla pressione del pulsante	Il blocco dei pulsanti è attivato	Premere il pulsante Retroilluminazione / Blocco tasti
Nessuna risposta alle chiamate	Fuori dalla portata di altre stazioni Il segnale è bloccato dalla costa	Passare a 3 watt o avvicinarsi Spostarsi fino a quando non si ha una "linea visiva" con l'altra stazione.

Procedure VHF Radio Marine

Tenersi in ascolto

Ogni volta che la vostra imbarcazione è in navigazione, la radio deve essere tenuta accesa sul canale 16 eccetto quando viene usata per i messaggi.

Potenza

Provare a trasmettere prima con 0.5 watt, se la stazione che viene chiamata si trova nel raggio di pochi chilometri. Se non c'è risposta, passare a 1 watt e chiamare di nuovo. Si ha la possibilità impostare fino ai 3 watt di potenza per aumentare la distanza di chiamata. Ricordate che la trasmissione a bassa potenza conserva la batteria e riduce al minimo le interferenze con gli altri utenti.

Chiamare una Stazione di Costa

Chiamare una stazione di costa sul suo canale assegnato. Potete chiamare sul canale 16 se non conoscete il canale assegnato.

Chiamare un'altra imbarcazione

Chiamare le altre imbarcazioni sul canale 16 oppure sul 9. (Il canale 9 è preferibile per le imbarcazioni da diporto). Potete anche chiamare su un canale ship-to-ship se sapete che l'altra imbarcazione è in ascolto su quel canale.

Chiamata iniziale sul canale 16 o 9

L'uso del canale 16 è permesso per effettuare la prima chiamata ad un'altra imbarcazione. Bisogna limitare le chiamate su questo canale. Va ricordato che il canale 16 ha una funzione molto importante nelle chiamate di emergenza. Se per qualsiasi ragione il canale 16 fosse congestionato si può utilizzare, specialmente negli USA, il canale 9 per effettuare la prima chiamata non di emergenza.

Limiti di chiamate

NON potete chiamare la stessa stazione per più di 30 secondi a volta. Se non ricevete risposta, aspettate 2 minuti prima di riprovare. Dopo tre tentativi, aspettate 15 minuti prima di chiamare di nuovo.

Cambiare canale

Dopo aver contattato un'altra stazione sul canale di chiamata, passare immediatamente ad un canale disponibile per il tipo di messaggio che volete inviare.

Identificazione della stazione

È possibile identificare la vostra imbarcazione tramite il call sign, il nome dell'imbarcazione o un numero ufficiale usati all'inizio ed alle fine del messaggio.

Comunicazioni Proibite

NON potete trasmettere:

- Falsi messaggi pericolo o emergenza.
- Messaggi contenenti oscenità, linguaggio indecente o blasfemo.
- Chiamate generali, segnali o messaggi (non destinati a stazioni particolari) sul canale 16 eccetto in caso di emergenza o per testare la vostra radio.
- Quando siete a terra.

Chiamate Vocali

Siete tenuti ad ascoltare il canale 16 mentre siete in attesa. Il canale 16 è il canale di emergenza e di sicurezza utilizzato per stabilire il contatto iniziale con un'altra stazione e per le comunicazioni di emergenza. La Guardia Costiera controlla anche il canale 16 per motivi di sicurezza per tutti coloro che si trovano in mare.

NOTA:

Il canale 9 può essere utilizzato dalle imbarcazioni da diporto per chiamate di carattere generale. Questa frequenza deve essere utilizzata ogniqualvolta possibile per contribuire ad alleviare la congestione sul canale 16. La Guardia Costiera non effettua generalmente trasmissioni urgenti di informazioni marine o avvisi meteorologici sul canale 9. I diportisti sono invitati a "tenere d'occhio" il canale 16 quando la radio è accesa e non in uso su un'altra stazione.

Per chiamare un'altra imbarcazione o una stazione a terra (tipo operatori di ponti levatoi e chiuse

- Assicuratevi che la radio sia accesa
- Selezionate il canale 16 e restate in ascolto per assicurarvi che non sia in uso.
- Quando il canale è libero, premere il tasto TALK e chiamate l'imbarcazione. Tenete la radio ad almeno 5 Cm dalla bocca. Dite chiaramente “[nome della stazione chiamata] QUI E’ [nome della vostra imbarcazione o call sign]”.
- Una volta effettuata la chiamata è necessario lasciare il canale 16 e passare ad un canale di lavoro. Vedere l'elenco dei canali nell'appendice.
- Se l'altra parte non risponde, attendere due minuti e ripetere l'operazione. È consentito tentare il contatto tre volte, a distanza di due minuti l'uno dall'altro. Se non si è ancora in contatto, attendere 15 minuti prima di riprovare.
- Una volta completate le comunicazioni, ogni nave deve concludere con il proprio call sign o nome dell'imbarcazione e la parola "chiudo" e tornare al Canale 16.

NOTA

Per una migliore qualità di trasmissione tenete la radio a almeno 5 Cm di distanza dalla bocca e leggermente laterale. Parlate con un tono di voce normale.

NOTA

"Passo e chiudo"

Le parole più comunemente usate in modo improprio sono "passo e chiudo" all'interno della stessa trasmissione. "Passo" significa che ci si aspetta una risposta. "Chiudo" significa che avete finito e non aspettate una risposta.

Chiamate Telefoniche

Potete usare il vostro VHF per effettuare chiamate telefoniche a persone a terra. Per fare ciò, rivolgetevi al servizio di operatori (Telemar/Telecom) che lavorano su un determinato canale per la corrispondenza pubblica. Ci sono vari canali dedicati a questo tipo di traffico e per determinare il canale usato nella vostra area, chiedete alla Capitaneria di Porto o ad altre autorità marine.

AVVERTENZE

Una chiamata radio-telefonica non è una trasmissione privata come una chiamata telefonica. Entrambe le conversazioni possono essere ascoltate da chiunque abbia la radio sintonizzata sullo stesso canale.

Messaggi di emergenza e procedura di emergenza

Essere in grado di chiamare aiuto durante un'emergenza è la ragione primaria per avere a bordo un VHF. L'ambiente marino può essere molto ostile e quello che inizialmente può sembrare un piccolo problema, può rapidamente diventare una situazione che non riuscite a controllare.

La Guardia Costiera controlla continuamente il canale 16, risponde alle chiamate di emergenza e coordina le ricerche ed i soccorsi a seconda della disponibilità delle imbarcazioni presenti nelle vicinanze.

In ogni caso, comunicate il più presto possibile alla Guardia Costiera la vostra situazione di difficoltà prima che diventi emergenza. Usate la procedura di emergenza solo quando la situazione è grave e riscontrate una evidente situazione di imminente pericolo. Se avete finito il carburante, non inviate un messaggio di emergenza, ma calate l'ancora e chiamate un amico o la marina che vi possa portare una tanica oppure trainarvi a terra.

SEGNALI DI EMERGENZA IN MARE

I tre segnali internazionali di emergenza sono:

MAYDAY

Il segnale di pericolo MAYDAY si usa per indicare che una stazione è minacciata da un imminente pericolo e richiede assistenza immediata.

PAN PAN

Il segnale PAN PAN è usato per urgenze quando la sicurezza dell'imbarcazione o delle persone è in pericolo.

SECURITE

Il segnale di sicurezza SECURITE è usato per messaggi sulla sicurezza in navigazione o per importanti allerte meteorologiche.

Quando usate un segnale di emergenza internazionale, il messaggio viene ripetuto tre volte prima del messaggio.

Quando sentite un segnale di pericolo

Dovete dare qualsiasi messaggio iniziando con uno dei tre segnali elencati sopra. **TUTTE** le stazioni **DEVONO** restare in silenzio sul canale 16 per tutta la durata dell'emergenza.

Se sentite un messaggio di emergenza da una imbarcazione, restate vicini alla radio. Se non sentite risposta, **DOVETE** rispondere **VOI**. Se la richiesta arriva da una imbarcazione non nelle vicinanze, aspettate un momento se qualche imbarcazione fosse più vicina di voi. Anche se non potete prestare assistenza diretta, si dovrà comunque poter contare su di voi.

Procedura di pericolo

Parlate lentamente, chiaramente e con calma.

1. Assicuratevi che la radio sia accesa.
2. Selezionate il canale 16 sul VHF.
3. **Premere il tasto TALK e dite:** “MAYDAY-MAYDAY-MAYDAY” (o “PAN-PAN-PAN” o “SECURITE-SECURITE-SECURITE”).
4. Dite “QUI E’ “ [nome dell'imbarcazione o call sign] ripetuto 3 volte.
5. Dite “MAYDAY (o “PAN-PAN” o “SECURITE”) [nome dell'imbarcazione o call sign]
6. Dite dove vi trovate (con posizione o punti di riferimento a terra)
7. Natura del pericolo.
8. Tipo di assistenza richiesta.
9. Dite il numero delle persone a bordo e le condizioni dei feriti.
10. La capacità di navigazione dell'imbarcazione.
11. Descrivete velocemente l'imbarcazione (lunghezza, colore, tipo, scafo).
12. Dire: “RESTO IN ASCOLTO SUL CANALE 16”.
13. Terminate il messaggio dicendo: “QUI E’ “ [nome dell'imbarcazione o call sign] “PASSO”.
14. Rilasciate il tasto TALK e ascoltate. Qualcuno dovrebbe rispondere. Se non avete risposta ripetete il messaggio iniziando dal punto 3.

Tenere la radio vicina. Anche dopo che il vostro messaggio sarà ricevuto la Guardia Costiera potrà trovarvi più velocemente se potrete trasmettere all'imbarcazione di salvataggio.

Per problemi medici relativi ad incidenti a bordo, effettuate una chiamata come segue:

“PAN-PAN MEDICO-- PAN-PAN MEDICO-- PAN-PAN MEDICO”

la Guardia Costiera provvederà a mettervi in contatto con un medico.

ESEMPIO

“MAYDAY-MAYDAY-MAYDAY”

“qui è Corsaro - Corsaro - Corsaro”

“MAYDAY Corsaro”

“Point Lynas 220 gradi – distanza 8 chilometri”

“Urtato oggetto sommerso – necessito pompa svuotamento e rimorchio”

“Quattro adulti, 3 bambini a bordo – nessun ferito”

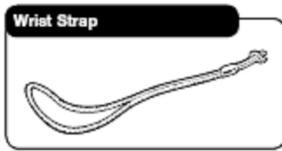
“Corsaro è una imbarcazione da diporto con chiglia blu e coperta marrone”

“Resto in ascolto sul canale 16”

“Qui è Corsaro”

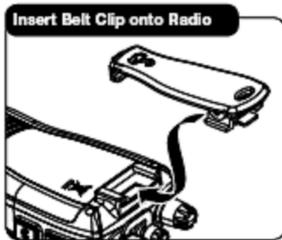
“Passo”

Cinghia e Clip Da Cintura



Cinghia da polso

La vostra radio arriva con la cinghia già attaccata. Può essere facilmente rimossa se scegliete di non usarla.



Clip da cintura

Usate la clip per portare la radio comodamente con voi.

1. Far scorrere la clip da cintura nella guida posta sul retro della radio fino a quando non viene bloccata.
2. Per fissare la cinghia da polso inserirla attraverso il foro nella parte superiore della clip da cintura, passarla attraverso l'estremità ad anello e tirare per fissarla alla clip da cintura.
3. Premere per aprire la clip, farla scorrere sulla cintura e rilasciarla.
4. Per rimuovere la clip da cintura dalla radio premere la levetta sulla clip per sbloccarla e farla scorrere fuori.

Batterie e Ricarica

La radio è fornita con batterie ricaricabili.

Quando le vostre batterie si scaricheranno troppo velocemente dovrete sostituirle.

Carica Iniziale

La CobraMarine fornisce batterie NiMH che possono essere caricate in auto o in barca usando il cavo 12Vcc accendisigari.

1. Inserire il cavo nel VHF.
2. Inserire l'altro capo del cavo in una presa appropriata.
3. Lasciate caricare le batterie da 12 a 14 ore.

AVVERTENZE

Soltanto le batterie NiMH sono ricaricabili.

Mantenimento delle batterie

Quando usate la radio, l'icona delle batterie sarà visualizzata nel display mostrandone la carica restante. Quando l'icona inizia a lampeggiare, è tempo di ricaricare o sostituire le batterie.

Potete monitorare le chiamate entranti mentre le batterie sono in carica. Per rispondere dovrete però togliere la radio dall'alloggiamento. La ricarica sarà più veloce se terrete la radio spenta.

Presca per altoparlante esterno/microfono



La radio può essere dotata di un altoparlante esterno/microfono opzionale (non incluso), liberando le mani per altre attività. Contattare il rivenditore CobraMarine® di zona per gli accessori opzionali.

Per collegare l'altoparlante/microfono esterno:

1. Aprire il tappo altoparlante/microfono nella parte superiore della radio.
2. Inserire la spina nella presa per altoparlante/microfono.

Specifications (Typical)

General											
Number of Channels	All U.S., Canadian, International and NOAA Weather Channels										
Channel Spacing	25 kHz										
Modulation	5 kHz Max.										
Input Voltage	6.0 VDC										
Battery Life: 5% TX, 5% RX, 90% Standby	<table border="0"> <tr> <td>NiMH:</td> <td>9.4 hours @ 3 watts</td> </tr> <tr> <td></td> <td>20 hours @ 0.5 watts</td> </tr> <tr> <td></td> <td>12 hours @ 1 watt</td> </tr> <tr> <td>Alkaline:</td> <td>26 hours @ 3 watts</td> </tr> <tr> <td></td> <td>33 hours @ 1 watt</td> </tr> </table>	NiMH:	9.4 hours @ 3 watts		20 hours @ 0.5 watts		12 hours @ 1 watt	Alkaline:	26 hours @ 3 watts		33 hours @ 1 watt
NiMH:	9.4 hours @ 3 watts										
	20 hours @ 0.5 watts										
	12 hours @ 1 watt										
Alkaline:	26 hours @ 3 watts										
	33 hours @ 1 watt										
Current Drain: Standby Receive (Rx) Transmit (Tx)	<table border="0"> <tr> <td>45 mA</td> </tr> <tr> <td>140 mA</td> </tr> <tr> <td>1.1 A @ High Power, 450 mA @ Low Power</td> </tr> </table>	45 mA	140 mA	1.1 A @ High Power, 450 mA @ Low Power							
45 mA											
140 mA											
1.1 A @ High Power, 450 mA @ Low Power											
Temperature Range	-20°C to 50°C										
Radio Dimensions	4.5" H x 2.7" W x 1.5" D (114 mm x 69 mm x 38 mm) not including antenna										
Radio Weight	0 lbs., 8 oz. (247g.)										
Receiver											
Frequency Range	156.050 to 163.275 MHz										
Receiver Type	Double Conversion Super-Heterodyne										
Sensitivity: 12 dB Sinad	0.25 uV										
Adjacent Channel Selectivity	70 dB										
Intermodulation and Rejection	70 dB										
Spurious and Image Rejection	70 dB										
AF Output	250 mW @ 8 Ohms										
Transmitter											
Frequency Range (Tx):	156.025 to 157.425 MHz										
RF Output Power	.5, 1 or 3 watts										
Spurious Emissions	-60 dB @ High Power, -55 dB @ Low Power										
Microphone Type	Condenser										
Frequency Stability	+/-10 ppm										
FM Hum and Noise	40 dB										

Channel Number Número de canal	Channel Map Mapa de canales			Frequency Frecuencia		Power Limits Límites de potencia
	USA EE.UU.	Int'l Internac	Canada Canadá	Transmit Transm.	Receive Recepción	
01		•	•	156.050	160.650	Canada
01A/1001	•			156.050	156.050	
02		•	•	156.100	160.700	
03		•	•	156.150	160.750	
03A/1003	•			156.150	156.150	
04		•		156.200	160.800	
1004			•	156.200	156.200	
05		•		156.250	160.850	
05A/1005	•		•	156.250	156.250	
06	•	•	•	156.300	156.300	
07		•		156.350	160.950	
07A/1007	•		•	156.350	156.350	
08	•	•	•	156.400	156.400	
09	•	•	•	156.450	156.450	
10	•	•	•	156.500	156.500	
11	•	•	•	156.550	156.550	
12	•	•	•	156.600	156.600	
13	•	•	•	156.650	156.650	1 Watt USA 1 vatio EE.UU.

Channel Use (English)	Uso de canales (Español)
Public Correspondence (Marine Operator)	Correspondencia pública (operador marítimo)
Port Operations and Commercial, VTS in selected areas	Operaciones portuarias y comerciales; VTS en áreas selectas
Public Correspondence (Marine Operator)	Correspondencia pública (operador marítimo)
Public Correspondence (Marine Operator)	Correspondencia pública (operador marítimo)
Coast Guard Only	guardia costera solamente
Public Correspondence (Marine Operator), Port Operations, Ship Movement	Correspondencia pública (operador marítimo) operaciones portuarias, movimiento de embarcaciones
West Coast (Coast Guard Only); East Coast (Commercial Fishing)	Costa occidental (guardia costera solamente); Costa oriental (pesca comercial)
Public Correspondence (Marine Operator), Port Operations, Ship Movement	Correspondencia pública (operador marítimo) operaciones portuarias, movimiento de embarcaciones
Port Operations, VTS in selected areas	Operaciones portuarias; VTS en áreas selectas
Intership Safety	Seguridad entre embarcaciones
Public Correspondence (Marine Operator), Port Operations, Ship Movement	Correspondencia pública (operador marítimo) operaciones portuarias, movimiento de embarcaciones
Commercial	Comerciales
Commercial (Intership Only)	Comercial (entre embarcaciones solamente)
Boater Calling Channel, Non-Commercial (Recreational)	Canal de llamada de la tripulación, no comercial (recreativo)
Commercial	Comerciales
Commercial, VTS in selected areas	Comercial; VTS en áreas selectas
Port Operations, VTS in selected areas	Operaciones portuarias; VTS en áreas selectas
Intership Navigation Safety (Bridge-to-Bridge). In U.S. waters, large vessels maintain a listening watch on this channel.	Seguridad marítima entre embarcaciones (de puente de mando a puente de mando). En aguas estadounidenses, las grandes embarcaciones se mantienen vigilantes con sus radios sintonizados en este canal

Channel Number Número de canal	Channel Map Mapa de canales			Frequency Frecuencia		
	USA EE.UU.	Int'l Internac	Canada Canadá	Transmit Transm.	Receive Recepción	
14	•	•	•	156.700	156.700	
15	•			Rx Only	156.750	
15		•	•	156.750	156.750	1 Watt CAN 1 vatio Canadá
16	•	•	•	156.800	156.800	
17	•	•	•	156.850	156.850	1 Watt CAN 1 vatio Canadá
18		•		156.900	161.500	
18A/1018	•		•	156.900	156.900	
19		•		156.950	161.550	
19A/1019	•		•	156.950	156.950	
1019		•		156.950	156.950	
2019		•		161.550	161.550	
20	•	•	•	157.000	161.600	1 Watt CAN 1 vatio Canadá
20A/1020	•	•		157.000	157.000	
2020		•		161.600	161.600	
21		•		157.050	161.650	
21A/1021	•		•	157.050	157.050	
2021			•	RX only	161.650	
22		•		157.100	161.700	
22A/1022	•		•	157.100	157.100	
23		•	•	157.150	161.750	

Channel Use (English)	Uso de canales (Español)
Port Operations, VTS in selected areas	Operaciones portuarias; VTS en áreas selectas
Environmental (Receive Only).	Medioambiental (recepción solamente). Usado por radiobalizas de localización de siniestros (EPIRB) clase C
Canada (EPIRB Buoys Only); International (On-Board Communication)	Canadá (boyas de EPIRB solamente); Internacional (comunicación de a bordo)
International Distress, Safety and Calling	Llamadas, seguridad y solicitud de auxilio internacional
State Controlled (U.S.A. Only)	Controlado a nivel estatal (EE.UU. solamente)
Port Operations, Ship Movement	Operaciones portuarias, movimiento de embarcaciones
Commercial	Comerciales
Port Operations, Ship Movement	Operaciones portuarias, movimiento de embarcaciones
Commercial	Comerciales
Port Operations	Operaciones portuarias
Port Operations	Operaciones portuarias
Canada (Coast Guard Only); International (Port Operations, Ship Movement)	Canadá (guardia costera solamente); Internacional (operaciones portuarias, movimiento de embarcaciones)
Port Operations	Operaciones portuarias
Port Operations	Operaciones portuarias
Port Operations, Ship Movement	Operaciones portuarias, movimiento de embarcaciones
U.S. (Government Only); Canada (Coast Guard Only)	EE.UU. (entidades gubernamentales solamente); Canadá (guardia costera solamente)
Coast Guard Only – Weather Broadcasts	Solamente Guardacostas – Transmisiones Meteorológicas
Port Operations, Ship Movement	Operaciones portuarias, movimiento de embarcaciones
U.S. and Canadian Coast Guard Liaison and Maritime Safety Information Broadcasts that are announced on Channel 16	Enlace entre las guardias costeras estadounidenses y canadienses, y difusión de información sobre seguridad marítima anunciada por el canal 16
Public Correspondence (Marine Operator)	Correspondencia pública (operador marítimo)

Channel Number Número de canal	Channel Map Mapa de canales			Frequency Frecuencia		Power Limits Límites de potencia
	USA EE.UU.	Int'l Internac	Canada Canadá	Transmit Transm.	Receive Recepción	
23A/1023	•			157.150	157.150	
2023			•	Rx Only	161.750	
24	•	•	•	157.200	161.800	
25	•	•	•	157.250	161.850	
2025			•	RX only	161.850	
26	•	•	•	157.300	161.900	
27	•	•	•	157.350	161.950	
28	•	•	•	157.400	162.000	
2028			•	RX only	162.000	
60		•	•	156.025	160.625	
61		•		156.075	160.675	
1061			•	156.075	156.075	
62		•		156.125	160.725	
1062			•	156.125	156.125	
63		•		156.175	160.775	
63A/1063	•		•	156.175	156.175	
64		•	•	156.225	160.825	
1064			•	156.225	156.225	
65		•		156.275	160.875	
65A/1065	•		•	156.275	156.275	

Channel Use (English)	Uso de canales (Español)
Coast Guard Only	Solamente Guardacostas
Coast Guard Only – Weather Broadcasts	Solamente Guardacostas – Transmisiones Meteorológicas
Sea Tow ARC (Automated Radio Check)	RMCAR (Chequeo Automatizado de la Radio)
Sea Tow ARC (Automated Radio Check)	RMCAR (Chequeo Automatizado de la Radio)
Safety: Continuous Marine Broadcast (CMB) service by MCTS Canada	Seguridad: Transmisión Marítima Continua (CMB) servicio por MCTS Canadá
Sea Tow ARC (Automated Radio Check)	RMCAR (Chequeo Automatizado de la Radio)
Sea Tow ARC (Automated Radio Check)	RMCAR (Chequeo Automatizado de la Radio)
Sea Tow ARC (Automated Radio Check)	RMCAR (Chequeo Automatizado de la Radio)
Safety: Continuous Marine Broadcast (CMB) service by MCTS Canada	Seguridad: Transmisión Marítima Continua (CMB) servicio por MCTS Canadá
Public Correspondence (Marine Operator)	Correspondencia pública (operador marítimo)
Public Correspondence (Marine Operator) Port Operation, Ship Movement	Correspondencia pública (operador marítimo), operaciones portuarias, movimiento de embarcaciones
Canada (Coast Guard Only); West Coast (Coast Guard Only); East Coast (Commercial Fishing)	Canadá (guardia costera solamente); Costa occidental (guardia costera solamente); Costa oriental (pesca comercial)
Public Correspondence (Marine Operator), Port Operations, Ship Movement	Correspondencia pública (operador marítimo), operaciones portuarias, movimiento de embarcaciones
West Coast (Coast Guard Only); East Coast (Commercial Fishing)	Costa occidental (guardia costera solamente); Costa oriental (pesca comercial)
Public Correspondence (Marine Operator), Port Operations, Ship Movement	Correspondencia pública (operador marítimo), operaciones portuarias, movimiento de embarcaciones
Port Operations and Commercial, VTS in selected areas, Canada Tow Boats-BCC	Operaciones portuarias y comerciales; VTS en áreas selectas, Barcos-BCC de la remolque de Canadá
Public Correspondence (Marine Operator), Port Operations, Ship Movement	Correspondencia pública (operador marítimo), operaciones portuarias, movimiento de embarcaciones
U.S. (Government Only); Canada (Commercial Fishing)	EE.UU. (entidades gubernamentales solamente); Canadá (pesca comercial)
Public Correspondence (Marine Operator), Port Operations, Ship Movement	Correspondencia pública (operador marítimo), operaciones portuarias, movimiento de embarcaciones
Port Operations	Operaciones portuarias

Channel Number Número de canal	Channel Map Mapa de canales			Frequency Frecuencia		Power Limits Límites de potencia
	USA EE.UU.	Int'l Internac	Canada Canadá	Transmit Transm.	Receive Recepción	
66		•		156.325	160.925	
66A/1066	•		•	156.325	156.325	
67	•	•	•	156.375	156.375	
68	•	•	•	156.425	156.425	
69	•	•	•	156.475	156.475	
70	•	•	•	RX only	156.525	
71	•	•	•	156.575	156.575	1 Watt USA
72	•	•	•	156.625	156.625	
73	•	•	•	156.675	156.675	
74	•	•	•	156.725	156.725	
75	•	•	•	156.775	156.775	1 Watt
76	•	•	•	156.825	156.825	1 Watt
77	•	•	•	156.875	156.875	1 Watt USA

Channel Use (English)	Uso de canales (Español)
Public Correspondence (Marine Operator), Port Operations, Ship Movement	Correspondencia pública (operador marítimo), operaciones portuarias, movimiento de embarcaciones
Port Operations	Operaciones portuarias
U.S. (Commercial). Used for bridge-to-bridge communications in lower Mississippi River (Intership Only); Canada (Commercial Fishing), S&R	EE.UU. (comercial). Usado para comunicaciones de puente de mando a puente de mando en la parte baja del Río Misisipí (entre embarcaciones solamente); Canadá (pesca comercial) (transmisión y recepción)
Non-Commercial (Recreational)	No comercial (recreativo)
U.S. (Non-Commercial, Recreational); Canada (Commercial Fishing Only); International (Intership, Port Operations, Ship Movement)	EE.UU. (no comercial, recreativo); Canadá (pesca comercial solamente); Internacional (comunicaciones entre embarcaciones, operaciones portuarias, movimiento de embarcaciones)
Digital Selective Calling (Voice communications not allowed)	Llamadas selectivas digitales (las comunicaciones verbales están prohibidas)
U.S. and Canada (Non-Commercial, Recreational); International (Port Operations, Ship Movement)	EE.UU. y Canadá (no comercial, recreativo); Internacional (operaciones portuarias, movimiento de embarcaciones)
Non-Commercial (Intership Only)	No comercial (entre embarcaciones solamente)
U.S. (Port Operations); Canada (Commercial Fishing Only); International (Intership, Port Operations, Ship Movement)	EE.UU. (operaciones portuarias); Canadá (pesca comercial solamente); Internacional (comunicaciones entre embarcaciones, operaciones portuarias, movimiento de embarcaciones)
U.S. (Port Operations); Canada (Commercial Fishing Only); International (Intership, Port Operations, Ship Movement)	EE.UU. (operaciones portuarias); Canadá (pesca comercial solamente); Internacional (comunicaciones entre embarcaciones, operaciones portuarias, movimiento de embarcaciones)
Port Operations (Intership Only)	Operaciones portuarias (entre embarcaciones solamente)
Port Operations (Intership Only)	Operaciones portuarias (entre embarcaciones solamente)
Port Operations (Intership only). Restricted to communications with pilots for movement and docking of ships.	Operaciones portuarias (entre embarcaciones solamente). Restringido a comunicaciones con pilotos para el movimiento y atraque de embarcaciones.

Channel Number Número de canal	Channel Map Mapa de canales			Frequency Frecuencia		Power Limits Límites de potencia
	USA EE.UU.	Int'l Internac	Canada Canadá	Transmit Transm.	Receive Recepción	
78		•		156.925	161.525	
78A/1078	•		•	156.925	156.925	
1078		•		156.925	156.925	
2078		•		161.525	161.525	
79		•		156.975	161.575	
79A/1079	•		•	156.975	156.975	
1079		•		156.975	156.975	
2079		•		161.575	161.575	
80		•		157.025	161.625	
80A/1080	•		•	157.025	157.025	
81		•		157.075	161.675	
81A/1081	•		•	157.075	157.075	
82		•		157.125	161.725	
82A/1082	•		•	157.125	157.125	
83		•		157.175	161.775	
83A/1083	•		•	157.175	157.175	
2083			•	RX only	161.775	
84	•	•	•	157.225	161.825	
85	•	•	•	157.275	161.875	
86	•	•	•	157.325	161.925	
87	•	•	•	157.375	157.375	
88	•	•	•	157.425	157.425	
88A/1088	•			157.425	157.425	

Channel Use (English)	Uso de canales (Español)
Public Correspondence (Marine Operator)	Correspondencia pública (operador marítimo)
Non-Commercial (Recreational)	No comercial (recreativo)
Port Operations	Operaciones portuarias
Port Operations	Operaciones portuarias
Port Operations, Ship Movement	Operaciones portuarias, movimiento de embarcaciones
Commercial (Also Non-Commercial only in Great Lakes)	Comercial (en los Grandes Lagos también no comercial)
Port Operations	Operaciones portuarias
Port Operations	Operaciones portuarias
Port Operations, Ship Movement	Operaciones portuarias, movimiento de embarcaciones
Commercial (Also Non-Commercial only in Great Lakes)	Comercial (en los Grandes Lagos también no comercial)
Port Operations, Ship Movement	Operaciones portuarias, movimiento de embarcaciones
U.S. (Government Only; Environmental Protection Operations)	EE.UU. (entidades gubernamentales solamente; operaciones de protección medioambiental)
Public Correspondence (Marine Operator), Port Operation, Ship Movement	Correspondencia pública (operador marítimo), operaciones portuarias, movimiento de embarcaciones
U.S. (Government Only); Canada (Coast Guard Only)	EE.UU. (entidades gubernamentales solamente); Canadá (guardia costera solamente)
Port Operations, Ship Movement	Operaciones portuarias, movimiento de embarcaciones
(Coast Guard Only) (Coast Guard Only)	Canadá (guardia costera solamente) Canadá (guardia costera solamente)
Coast Guard Only – Weather Broadcasts	Solamente Guardacostas – Transmisiones Meteorológicas
Public Correspondence (Marine Operator)	Correspondencia pública (operador marítimo)
Public Correspondence (Marine Operator)	Correspondencia pública (operador marítimo)
Public Correspondence (Marine Operator)	Correspondencia pública (operador marítimo)
Public Correspondence (Marine Operator)	Correspondencia pública (operador marítimo)
U.S. (Commercial). Port Operations and VTS (International & Canada).	EE.UU. (comercial). Operaciones Portuarias y VTS (Internacional y Canadá).
Commercial Intership only	Comercial entre embarcaciones solamente

Channel Number Número de canal	Channel Map Mapa de canales			Frequency Frecuencia		Power Limits Límites de potencia
	USA EE.UU.	Int'l Internac	Canada Canadá	Transmit Transm.	Receive Recepción	
1001	•			156.050	156.050	
1005	•			156.250	156.250	
1007	•			156.350	156.350	
1018	•			156.900	156.900	
1019	•			156.950	156.950	
1020	•			157.000	157.000	
1021	•			157.050	157.050	
1022	•			157.100	157.100	
1023	•			157.150	157.150	
1063	•			156.175	156.175	
1065	•			156.275	156.275	
1066	•			156.325	156.325	
1078	•			156.925	156.925	
1079	•			156.975	156.975	
1080	•			157.025	157.025	
1081	•			157.075	157.075	
1082	•			157.125	157.125	
1083	•			157.175	157.175	

Channel Use (English)	Uso de canales (Español)
Port Operations / Vessel Traffic Service	Operaciones portuarias / Servicio de Tránsito de Embarcaciones
Port Operations / Vessel Traffic Service	Operaciones portuarias / Servicio de Tránsito de Embarcaciones
Commercial	Comercial
Commercial	Comercial
Port Operations	Operaciones portuarias
Port Operations	Operaciones portuarias
Coast Guard Only	Solamente Guardacostas
Coast Guard Only	Solamente Guardacostas
Coast Guard Only	Solamente Guardacostas
Port Operations / Vessel Traffic Service	Operaciones portuarias / Servicio de Tránsito de Embarcaciones
Port Operations / Vessel Traffic Service	Operaciones portuarias / Servicio de Tránsito de Embarcaciones
Port Operations / Vessel Traffic Service	Operaciones portuarias / Servicio de Tránsito de Embarcaciones
Commercial/Non-Commercial	Comercial / No Comercial
Commercial/Non-Commercial	Comercial / No Comercial
Commercial/Non-Commercial	Comercial / No Comercial
Commercial/Environmental	Comercial/ Medioambiental
Commercial/U.S. (Government Only)	Comercial/ EE.UU. entidades gubernamentales solamente
Commercial/ Coast Guard Only	Comercial/ Solamente Guardacostas

NOTA:

Molti dei canali in chiaro, come 01, 02 e 03, trasmettono e ricevono su frequenze diverse. Questa operazione viene definita operazione duplex. Alcuni altri canali in chiaro (compresi i canali a 4 cifre) e tutti i canali A, come 01A, 03A e 04A, trasmettono e ricevono su una singola frequenza, che viene definita operazione simplex. La radio si adatta automaticamente a queste condizioni.

Questa radio include nuovi canali a quattro cifre per essere conformi alle normative più recenti e future.

Questo apparecchio è destinato all'uso in:

AT	✓	CY	✓	FI	✓	IE	✓	MK		RO	
BA		CZ	✓	FR	✓	IS	✓	MT	✓	SE	✓
BE	✓	DE	✓	GB	✓	IT	✓	NL	✓	SI	✓
BG		DK	✓	GR	✓	LT	✓	NO	✓	SK	✓
CH	✓	EE	✓	HR		LV	✓	PL	✓	TR	✓
CS		ES	✓	HU	✓	LU	✓	PT	✓	UA	

Paesi di utilizzo



Garanzia

La Garanzia viene attivata tramite la procedura di registrazione on-line che puoi iniziare partendo da questo indirizzo:

<https://www.marinepanservice.com/chi-siamo/servizi-specifici/condizioni-assistenza>

Ti invitiamo a visitare questa pagina anche per informazioni sulle modalità di gestione della garanzia.



INFORMAZIONE AGLI UTENTI

Ai sensi dell'art. 13 del Decreto Legislativo 25 luglio 2005, n. 151 "Attuazione della Direttive 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE, relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti"

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.

L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento ed allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui al D.Lgs. n. 22/1997" (articolo 50 e seguenti del D.Lgs. n. 22/1997).

Distribuito da MARINE PAN SERVICE S.R.L.

Istruzioni in lingua italiana liberamente tradotte dal manuale originale, a cui è necessario fare riferimento.
Proprietà riservata MARINE PAN SERVICE S.R.L, vietata la riproduzione anche parziale senza preventivo consenso scritto della proprietaria.